

**Zeitschrift:** Anzeiger für schweizerische Geschichte und Alterthumskunde =  
Indicateur d'histoire et d'antiquités suisses

**Band:** 1 (1855-1860)

**Heft:** 3-3

**Artikel:** Sir Oliver Fleming königl. englischer Resident bei der schweiz.  
Eidgenossenschaft 1629-1638

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-544421>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ANZEIGER

FÜR

## SCHWEIZERISCHE GESCHICHTE UND ALTERTHUMSKUNDE.

Juli.

Nº 3.

1857.

### GESCHICHTE UND RECHT.

#### Grabschrift Herzog Karls des Kühnen.

Im Dome zu Brügge befindet sich bekannter Massen das Mausoleum, welches die Gräber Herzog Karls des Kühnen von Burgund und seiner Tochter, der Erzherzogin Maria von Oesterreich enthält. Auf demselben sind die Marmorstatuen des Herzogs und der Erzherzogin in liegender Stellung, an den Seitenwänden des Sarkophages die Wappenschilde ihrer Herrschaften in Emailtafeln angebracht. Leider haben die Stürme der Revolutionszeit dieses schöne Denkmal sehr beschädigt. Gesichter und Hände der Statuen, sowie manche der Wappenschilde, sind zerstört. Dagegen hat die Inschrift sich erhalten, mit welcher das Grabmahl versehen und in welcher auf höchst feine Weise die Niederlage und der Tod des Herzogs berührt werden. Die Inschrift lautet wie folgt:

Cy Gist Treshavlt trespuissant et magnanime Prince Charles Duc de Bourgogne de Lothryke de Brabant de Lembourg de Luxembourg et de Gueldres Conte de Flandres e Darthoise de Bourgogne Palatin et de Haynaû de Holland de Zeelande de Namur et de Zutphen Marquis de Sainct Empire Seigneur de Frize de Salins et de Malines, lequel estant grandement dove<sup>1)</sup> de Force Constance et magnanimité prospera longtemps en haultes entreprises batailles et victoires tant a Montleheri en Normandie en Arthois en Liege Que aultrepart Jusques a ce que Fortune lui tournant le doz l'oppressa la nuict des Roys 1476 devant Nancy le corps du tres hault et trespuissant et tres victorieux Prince Charles Empereur des Romains V<sup>e</sup> de ce nom son petit nephev heritier de son nom victoires et Seignories transporte a Bruges ou le Roy Philippe de Castille Leon Arragon Navarre et fils du dit Empereur Charles la faict mettre en ce tombeau du coste de sa fille et unique heritiere Marie femme et espeuse de tres hault et trespuissant Prince Maximilien Archiduc daustrice depuis Roy et Empereur des Romains. Prions Dieu pour son ame. Amen.

**Sir Oliver Fleming königl. englischer Resident bei der schweiz. Eidgenossenschaft  
1629 — 1638.**

Veranlasst durch die Frage in No. 4 des vorjährigen Anzeigers (S. 52) hat Herr Staatsschreiber M. von Stürler in Bern die Gefälligkeit gehabt, uns Abschriften

<sup>1)</sup> doué.



nachstehender Aktenstücke mitzutheilen, welche sich im Staatsarchive Bern finden und über den englischen Residenten in der Schweiz, Sir Oliver Fleming, Aufschluss geben. Herr von Stürler macht zu denselben nachstehende Bemerkung: »Wie lange O. Fleming England bei der Eidgenossenschaft vertrat, ist aus den Büchern und Akten des Staatsarchives Bern nicht ersichtlich. Nur so viel steht fest, dass er die Residentenstelle noch im Januar 1638 bekleidete. Weiteres hierüber dürfte sich eher in Zürich, als in Bern finden.«

## 1.

Staatsarchiv Bern. Englandbuch. A. p. 5.

Carolus Dei gratia Magnae Britanniae, Franciae et Hyberniae Rex, Fidei Defensor, etc. Magnificis, Nobilissimis, Amplissimis et Spectabilibus Viris, Consuli, Proconsulibus et toti Senatui Bernensium, Amicis nostris per dilectis, Salutem et prosperitatem. Magnifici, Nobilissimi, Amplissimi et Spectabiles Viri, Amici nostri per dilecti, Nihil reticuit et germani vestri in Nos amoris, et magni sibi, nupere Legato exhibiti honoris Consanguineus noster Comes Carleolensis, sed pluribus, ut debuit, singula exposuit laudibus, suisque dictis calcar (quod ajunt) currentibus addidit, ut pro summo nostro religionis et libertatis protegenda desiderio, et pro singulari nostro in Vos affectu, frequentiorem vobiscum colere consuetudinem dudum desiderantes, istam ob causam praesentium latorem fidelem et nobis dilectum Oliverium Flemmingum illas in terras nostrum ablegavimus Mandatarium seu Agentem. Igitur ut Eum et benignis admittere auribus, et Ejus, quae nostro Vobis expositurus est nomine, Verbis indubia et plena fide locum dare velitis per amici a Vobis petimus. Atque DEUM precamur, ut consiliis conaminibusque vestris benedicere et adesse dignetur. Datae e regia nostra Theobaldi die XIX Septem. Anno Christi. M. DC. XXIX. Ac nostri regni V<sup>to</sup>.

Von des Königs Hand. { Vester bonus amicus  
Carolus R.

Adresse: Magnificis, Nobilissimis, Amplissimis, et Spectabilibus Viris, Consuli, Proconsulibus et toti Senatui Bernensium, Amicis nostris per dilectis.

## 2.

Staatsarchiv Bern. Rathsmanual No. 58. p. 278.

1629. Dinstag den 17. Novembris.

Fürtrag Oliverii Flemminghii  
Kö. Mt. in Engelland abgeordneten  
Residenten in die Eidgnoschaft.

Derselbig hat in tütscher Sprach kurtz und substanzlich, nach ausaag ir Kö. Mt. fründtlich gn(ädiger) Grusse, vermeldet, was hoher begirdt Ir Mt. zu Ir Gnaden hochwürdigen Republic und den Eidgnossischen Evangelischen Orthen, insgemein aber zu gemeiner Eidgnoschaft conservation trage; Ire affection och desto mehr zu bezügen, und im werck zu erzeigen, habe sya Inne zu einem Agenten und residenten by den Evangelischen Stetten und Orten loblicher Eidgnoschaft verordnet und Imme bevolchen sölliche syn Legation by Ir Gdn. anzebringen, mit erpietung syner diensten:

## Andtwort.

M(in) G(nädigen) H(erren) thügind sich Ir Mt. gn. Willens bedanken, werdind sich dero Jederzeit willfherig erzeigen, und hoffinds Ir Mt. beharrliche Gunsten und Gnaden; syen auch bereitwillig Imme alle Willfherigkeiten zu leisten und gloubind, er werde übrige Evangelische Orth auch der Ursachen syner Absendung berichten und verstendigen, als die es auch berüren welle etc.

(Schluss des Artikels in nächster Nummer.)

### Antwort aus Bern auf die Frage in No. 1 des Anzeigers von 1857 betrifft die Freien von Schwanden.

Wenn im 13. und 14. Jahrhundert, hier zu Lande, eine Verschiedenheit der Siegel auf eine Verschiedenheit des Blutes schliessen liesse, so hätte es damals um Bern herum drei Geschlechter Freier von Schwanden (Swandon) — obwohl nicht jedesmal ausdrücklich als nobiles bezeichnet — gegeben.

Allein zu jener Zeit geschah es in Burgund ziemlich häufig, dass nicht nur Bruder und Bruder, sondern Vater und Sohn, ja sogar, in jüngern oder ältern Jahren, die nemlichen Individuen ganz ungleicher Siegel sich bedienten.

Beispiele, namentlich der letztern Arten, sind: Ulrich, Herr von Aarberg vor und nach 1250, sowie dieser und sein Sohn Wilhelm 1272; Rudolph von Rümlingen Freie, vor und nach 1276; Philipp der Vogt von Briens, Herr zu Ringgenberg 1240—1293, und sein Sohn Johannes, freie Ritter, 1291—1350; Cuno von Bubenberg Ritter, Schultheiss 1269—1271 und sein Sohn Johannes der Aeltere, Ritter, Schultheiss 1323 und 1326; Ulrich der Kastlan von Erlach, Ritter, 1267—1303 und sein Sohn Rudolph der Kastlan, Ritter, 1303—1360; u. s. w.

Gleich verhält es sich mit den Trägern der 3 verschiedenen Schwandensiegel, die uns erhalten sind. Dieser Träger sind vier, und sie stehen zu einander im Verhältnisse von Vater und Sohn, und von Oheim und Neffe, wie folgende Geschlechts-tafel zeigt.

### Nob. de Swandon.

Ux.

|                                                                                                            |                                                                                                                  |                                                                                                                                                     |                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ulricus (I) mil.<br>Zeerl. No. 294. 295. 389. 541. 599. 609. 684. 948.<br>War todt. 1277.<br>Ux: Clementa. | Rudolfus. mil.<br>Zeerl. 295. 383. 389. 508.<br>511. 548.                                                        | Burchardus (I) mil.<br>Zeerl. 295. 383. 389. 538.<br>541. 615. 948. Siegelt 1258<br>mit Schrägbalken und<br>6 Schwanhälse.<br>Ux: Petrica de Ponte. | Wernherus.<br>pleban de Je-<br>gistorf.<br>Zeerl. 389.                                                              |
| C. Diemuth<br>Zeerl. 389.<br>295.<br>609.<br>Mar: Jacobus<br>de Buetingen<br>mil.                          | Elisabeth<br>Zeerl. 389.<br>Otto<br>Zeerl. 541.<br>631. 948.<br>clericus,<br>rect. eccles.<br>de Etinge<br>1275. | Burchardus (II) Andere un-<br>benannte<br>Siegelt 1268 mit<br>3 Sternen im<br>runden Schilde.<br>Zeerl.                                             | Ulricus (II) Chono<br>mil. Z. 295. 538.<br>389. 931.<br>Siegelt 1300 mit<br>3 Sternen im<br>dreieckigen<br>Schilde. |

Von den zwei Burcharden, die somit erweislich, führt der Aeltere, Rudolfs Bruder, im dreieckigen Schilde einen rechten Schrägbalken und sechs Schwanhälse (Swandon) oben 2, 1, unten 1, 2, 3, der Jüngere, Rudolfs Sohn, im runden Schilde drei schräg rechts gestellte Sterne. Die Letztern führt auch Ulrich der Jüngere, der ersten Burkards Sohn, nur im dreieckigen Schilde.